

Саша Казанцева

# Как написать о трансгендерности и не облажаться

Пособие для журналистов  
и блогеров

Санкт-Петербург, 2020

«Как написать о трансгендерности и не облажаться». /Саша Казанцева. — СПб: Т-Действие, 2020. — 72 с.

Как корректно рассказывать о трансгендерных людях в 2020 году: писать статьи, брать интервью, упоминать в публикациях. Какие самые распространённые «транс-ошибки» допускают СМИ? Каких слов лучше избегать, а какие можно смело использовать? Как найти баланс между кликабельностью и этикой? Читайте правила, которые помогут вам сделать ваши материалы этически классными.

Для кого:

Для журналистов, редакторов, блогеров и всех, кто хочет разобраться, как корректно писать и говорить о трансгендерных людях.

© Саша Казанцева, текст, 2020

© Антон Макинтош, дизайн, 2020

© Карл Мартин, вёрстка, 2020

© Т-Действие, 2020

Из этой брошюры вы узнаете, как корректно рассказывать о трансгендерных людях в 2020 году: писать статьи, брать интервью, упоминать в публикациях. Какие самые распространённые «транс-ошибки» допускают СМИ? Каких слов лучше избегать, а какие можно смело использовать? Как найти баланс между кликабельностью и этикой? Читайте правила, которые помогут вам сделать ваши материалы этически классными.

### **Для кого:**

Для журналистов, редакторов, блогеров и всех, кто хочет разобраться, как корректно писать и говорить о трансгендерных людях.

### **В брошюре вы найдёте:**

- **Короткие правила:** ёмкие «как надо» на случай, если горит материал и нет времени вникать.
- **Пояснения:** чтобы разобраться, почему лучше писать именно так.
- **Примеры:** топовые и рядовые транс-ошибки СМИ + как их исправить, чтобы спасти ситуацию.

## **Зачем знать о транскорректности**

Существует ли специальная «корректность для трансгендерных людей»? Предлагаем в первую очередь говорить о корректности общечеловеческой, которая помогает нам всем чувствовать себя приятными людьми (и не чувствовать неприятными). Мы стараемся обращать внимание, что оскорбляет и задевает конкретного человека, а что воспринимается им нормально. Стараемся не делать неприятно намеренно, не говорить о других свысока, учитывать индивидуальный опыт и не тыкать пальцем в чьи-либо особенности. Всё это — обычная повседневная вежливость, которая будет работать в отношении людей любых идентичностей.

Где-то быстрее, где-то медленнее, но уважение к разным людям становится нормой по всему миру. Российские СМИ тоже начинают ориентироваться на международные этические стандарты: уже не используют n-word, многие отказываются от устаревшего «гомосексуализм», а издания вроде «Таких дел», Wonderzine, «Афиши Daily», The Village стремятся освещать корректно жизнь людей с самым разным опытом.

Трансгендерность — одна из человеческих особенностей, в чьей-то жизни она присутствует, в чьей-то нет. Трансгендерных людей больше, чем можно подумать — например, у вас могут быть трансгендерные знакомые, о трансгендерности которых вы не знаете. «Невидимость» транслюдей во многом связана с предрассудками. Из-за предрассудков трансгендерные люди подвергаются физическому и психологическому насилию, сталкиваются с дискриминацией при получении медицинской и правовой помощи, привлекают внимание недоброжелателей, находятся в группе высокого суицидального риска.

Психотерапевтка Инга Грин говорит в онлайн-семинаре [«Если ваш близкий — трансчеловек»](#): «Мой коллега на вопрос „Работали ли вы раньше с трансгендерными людьми?“ ответил: „Я не знаю, работал ли я раньше с трансгендерными людьми!“ Никто не ходит с неоновой табличкой над головой и не отличается каким-то особенным образом. Мы все настолько разные, у нас настолько разные тела и внешность, что вы можете ехать с трансгендерной персоной в лифте и не знать об этом. Или можете на работе [с трансчеловеком] работать, или у вас может быть сосед — трансгендерная персона. А вы об этом не знаете и не узнаете, если он не будет вам доверять».

Отношение к трансгендерным людям в обществе сильно зависит от того, как говорят о них СМИ, журналисты и блогеры: какую подачу выбирают, какие термины используют. Когда вы выпускаете корректные материалы о трансгендерности и рассказываете о трансгероях в своих публикациях, то помогаете обществу стать просвещеннее, а самим трансгендерным людям почувствовать себя комфортнее и безопаснее.

# I. КАКИЕ СЛОВА ВЫБРАТЬ

## **В этом разделе:**

Какие слова лучше всего использовать, а о каких стоит забыть. Что делать с «длинными» терминами и почему стопроцентно не надо писать «смена пола», если только у вас не издание о ремонте квартир.

Мы объясним логику использования разных слов, чтобы в дальнейшем вы смогли ориентироваться самостоятельно. В начале будет немного новых терминов, зато потом с ними всё будет намного понятнее.

# 1. Кто такие трансгендерные люди?

Самый первый термин, который поможет понять всё нижеследующее:

**Гендерная идентичность** — то, как человек ощущает и определяет себя гендерно. Вы можете идентифицировать себя в мужском гендере (мальчик, мужчина), женском (девочка, женщина) или альтернативном (небинарный человек).

Соответственно:

**Цисгендерные люди** — те, чья гендерная идентичность совпадает с полом, приписанным при рождении.

**Трансгендерные люди** — это те, чья гендерная идентичность не совпадает с полом, приписанным при рождении.

Вы родились, акушерка посмотрела на ваши гениталии и сказала вашей маме «У вас мальчик!» или «У вас девочка!». Если ваша гендерная идентичность совпала с её словами — вы цисгендерный человек. Если акушерка не угадала и ваша гендерная идентичность другая — вероятно, вы трансгендерный человек.

Соответственно, мужчины и женщины бывают цисгендерными, а бывают трансгендерными. Что касается небинарных людей, то некоторые из них относят себя к трансгендерным людям, а некоторые — нет: это всегда нужно прояснять индивидуально.

У небинарных людей могут быть разные гендерные идентичности: бигендерная, агендерная, гендерквир и так далее. Но некоторые небинарные люди обозначают себя просто «небинарный человек».

Известные вам небинарные люди — актёр Эзра Миллер и актриса Тильда Суинтон.

Любая гендерная идентичность — это внутренне переживаемое ощущение, и определить «на глаз» её нельзя.

А что можно увидеть?

**Гендерная роль**, или **гендерное самовыражение**, — это особенности внешности, поведения и внутренних качеств человека, которые считаются мужскими или женскими в конкретной культуре и историческом периоде. Большинство людей проявляют в социуме либо чётко мужскую, либо чётко женскую гендерную роль, но некоторые выступают в альтернативной гендерной роли. При этом все люди склонны объединять в своём гендерном самовыражении и «мужские», и «женские» черты.

Распространённая ошибка — пытаться «угадать» гендерную идентичность человека, субъективно оценивая его гендерное самовыражение (внешность, поведение и так далее). Устраивать такую «битву экстрасенсов» некорректно в отношении любого человека, а трансгендерному человеку вы можете сделать особенно неприятно в случае, если не угадаете.

Если вам кажется, что человек «выглядит как мужчина» или «носит мужскую одежду», или если он использует для себя местоимение «он» — это ничего не говорит вам о его идентичности: она может оказаться женской, небинарной или мужской. Чтобы не попасть впросак — оперируйте только проверенными фактами, а гендерную идентичность уточняйте.

## 2. Упс! Никогда не пишите «смена пола»

### Короткое правило:

Никогда не пишите «смена пола». Не делайте этого под страхом апокалипсиса.

Пишите: **трансгендерный переход, транспереход.**

Многие транслюди (но не все) испытывают **гендерную дисфорию** — негативные психологические ощущения, связанные с несоответствием гендерной идентичности и того, как они выглядят и как их воспринимают окружающие.

**Трансгендерный переход** — это действия, которые совершают транслюди, чтобы привести разные аспекты своей жизни в соответствие со своей гендерной идентичностью и почувствовать себя комфортнее. Для этого трансгендерные люди могут корректировать стиль одежды, менять имя, местоимение и документы, начинать гормональную терапию, делать хирургические и косметические операции и так далее.

### Какие действия включает транспереход?

Никакого «обязательного набора» нет. Существует миф о «полном переходе» — ошибочная идея, будто каждый трансчеловек стремится выполнить некий «полный» комплекс действий: абстрактные «операции», «гормоны» и «смену документов». Но менять документы, принимать и контролировать гормоны всю жизнь, а также ложиться на хирургический стол — непросто, недёшево, не всегда удобно и попросту не всем нужно.

Поэтому на деле каждый человек делает то, в чём испытывает потребность, для чего находит возможность и что помогает ему достаточно снизить гендерную дисфорию. У каждого этот набор



будет своим. Например, для кого-то переходом станет каминг-аут близким и смена имени в соцсетях; кто-то начнёт копить на мастэк-томию; кто-то поменяет документы и будет применять гормональную терапию, остановившись на этом.

## **Транспереход можно совершать в двух направлениях:**

**Трансфеминный переход** — действия, направленные на феминизацию, которые совершает человек с приписанным мужским гендером.

То есть трансгендерные женщины совершают трансфеминный переход.

Также некоторые небинарные люди с приписанным мужским гендером совершают трансфеминный переход. В обоих случаях они «движутся» в сторону феминизации.

**Трансмаскулинный переход** — действия, направленные на маскулинизацию, которые совершает человек с приписанным женским гендером.

То есть трансгендерные мужчины совершают трансмаскулинный переход.

Также некоторые небинарные люди с приписанным женским гендером совершают трансмаскулинный переход. В обоих случаях они «движутся» в сторону маскулинизации.

## **Как не надо писать:**

### **✘ смена пола и смена биологического пола**

«Смена пола» — термин из 90-х, максимально надоевший мем и главный фейспалм текстов о трансгендерности. Ненаучный термин, почему-то до сих пор всплывающий в русскоязычных СМИ.

Просто забудьте о нём и никогда не используйте. С термином «биологический пол» поступайте так же.

В чём проблема? Если мы заглянем в справочник по биологии, то увидим, что пол бывает хромосомным, гонадным, гормональным, генитальным — все они «биологические». Помимо этого пол бывает гражданским и социальным, но кто-то может назвать полом гендерную идентичность, кто-то — гендерный маркер в паспорте, и так далее. Какой из этих полов нужно понимать под «сменой пола»? Получается, что термин не имеет смысла.

Пожалуй, единственный случай, когда слова «смена» и «пол» могут стоять рядом, — это «юридическая смена пола в документах»: процедура, когда в ЗАГСе буква «М» меняется на «Ж» или наоборот. Но даже это выражение мы рекомендуем заменить на «смену гендерного маркера в документах» — звучит не так привычно, но язык быстро усваивает новые нормы. Сегодня непривычно, завтра — во всех СМИ страны. Подключайтесь.

## ✕ операция по смене пола

Мифическая «операция по смене пола» тоже гуляет по СМИ со времён газеты «СПИД-инфо» — но волшебной операции, «меняющей пол», по-прежнему не изобрели.

Но как же хирургические операции, которые могут делать транслюди?

Некоторые трансгендерные люди, имеющие желание и возможность, могут прибегать к маскулинизирующим или феминизирующим хирургическим операциям: на лице, на груди, на гениталиях. Но «сменить пол» как всю совокупность признаков у медицины возможности нет, поэтому использовать такой термин некорректно.

Опять же, к хирургическому вмешательству прибегают не все транслюди: это дорого, сложно и попросту не всем надо. Думать, что любой трансчеловек мечтает лечь под хирургический нож, — заблуждение.

Если вам необходимо упомянуть определённое хирургическое вмешательство, совершённое в рамках трансперехода, — просто назовите его, это будет медицински корректно. Список названий возможных операций мы приводим ниже.

## ✘ родилась не в своем теле

Будьте точны и избегайте метафор вроде «родился не в своём теле» — не лишайте человека права собственности на тело. Изменения в теле в ходе жизни — и медицинские, и эстетические — может производить любой человек, и трансгендерный, и цисгендерный, но это не значит, что у кого-то из них тело «не своё».

## ✘ был мужчиной и стал женщиной ✘ была женщиной и стала мужчиной

Трансгендерный мужчина является мужчиной и идентифицирует себя как мужчину. Так же, как цисгендерный мужчина является мужчиной и идентифицирует себя как мужчину.

Трансгендерная женщина является женщиной и идентифицирует себя как женщину. Так же, как цисгендерная женщина является женщиной и идентифицирует себя как женщину.

### Неправильно

«Раньше Миша был женщиной и жил в маленьком городе».

«В прошлом году Андрей стал женщиной по имени Александра».

### Правильно

«До перехода Миша жил в маленьком городе».

«В прошлом году Александра сделала каминг-аут и начала транспереход».

Смотрите также:

[«Как писать о прошлом трансчеловека»](#)

[«Как писать о прошлом известных транслюдей»](#)

## Как писать про смену документов, гормоны, операции?

### Короткое правило:

В большинстве случаев достаточно написать «трансгендерный переход», не вдаваясь в подробности. Но если вам действительно требуется назвать составляющие перехода — избегайте иносказаний и обозначайте их максимально конкретно, указывая названия операций или действий: «сделал гистерэктомию», «поменяла документы».

### В каких словах описывать «переходные» действия?

Поскольку набор переходных действий индивидуален и является личным делом каждого трансчеловека, в большинстве случаев вдаваться в подробности не имеет смысла. Пишите просто «человек начал трансгендерный переход», «совершил транспереход» — такая формулировка будет исчерпывающей.

Если вы хотите описать детали трансперехода — трезво оцените, действительно ли этого требует повествование. Если вы чувствуете, что нюансы не являются важной частью содержания, а скорее нужны, чтобы «подогреть интерес» к тексту, просто откажитесь от них: так вы проявите уважение к чужой частной жизни и поддержите культуру корректного, не объективирующего отношения к трансгендерным людям.

Если же текст действительно требует упомянуть конкретные составляющие перехода, корректно будет использовать следующие термины:

**Каминг-аут** — в контексте трансгендерности означает процесс, когда трансчеловек осознаёт свою гендерную идентичность и сообщает о ней окружающим.

**Гормональная терапия, заместительная гормонотерапия, ЗГТ** — использование гормональных препаратов для маскулинизации

или феминизации тела. Люди, которые хотят феминизации тела, принимают антиандрогены и/или эстрогены; люди, которые хотят маскулинизации тела, принимают тестостерон.

Освещая генитальные операции, помните, что они бывают разными, поэтому называйте конкретную, так вы никого не запутаете:

**гистерэктомия** — удаление матки;

**метоидиопластика** — утолщение и удлинение транспениса (что такое «транспенис» — читайте ниже);

**фаллопластика** — формирование пениса из не генитальных тканей тела;

**вагинопластика** — реконструкция вагины;

**орхиэктомия** — удаление яичек.

Операции на груди можно назвать так:

**мастэктомия** или **маскулинизирующая маммопластика** — удаление молочных желёз;

**операция по увеличению молочных желёз** или **феминизирующая маммопластика** — увеличение молочных желёз.

Некоторые трансфеминные люди делают феминизирующие операции на лице, операцию на голосовых связках и операцию по удалению кадыка.

Некоторые трансмаскулинные люди делают маскулинизирующие операции на лице.

## Почему лучше называть конкретную операцию?

Когда СМИ пишут просто «трансгендерный человек сделал операцию» — как правило, читатели крайне смутно представляют, о чём идёт речь, но обилие домыслов вокруг транспереходов позволяет навоображать невесть чего. Причём неназванность этого «невесть чего» только способствует стигме и экзотизации: «загадочная операция, которую почему-то нельзя называть». Не подерживайте стигматизирующую «загадочность», вносите ясность.

Например: «мужчина сделал гистерэктомию, операцию по удалению матки». Объяснённое и названное вашей аудитории будет легче понять и принять.

**Смена имени в документах** — это когда трансгендерный человек меняет имя на актуальное: в паспорте, свидетельстве о рождении, водительских правах и всех других документах.

**Изменение гендерного маркера в документах** — это когда в документах гендерный маркер «М» меняют на «Ж» или наоборот.

Некоторые транслюди меняют имя в документах, но не меняют гендерный маркер — юридически это проще.

## Как называть гениталии трансгендерных людей?

Называйте гениталии конкретного человека так, как их называет сам человек. Помните, что оценка гениталий и попытки «заглянуть в штаны» могут быть неприятны для самых разных людей: и цисгендерных, и трансгендерных. Будьте аккуратны.

Опять всё так же, как и в отношении цисгендерных людей: называть гениталии человека следует так, как идентифицирует их сам человек.

Например, любая женщина / феминная персона может предпочитать называть свои гениталии вульвой. Не важно, делала она какие-либо генитальные операции или нет.

Так же любой мужчина / маскулинная персона может предпочитать называть свои гениталии пенисом — опять же, не важно, делал он какие-либо генитальные операции или нет.

Отдельно стоит сказать про транспенисы.

## Что такое транспенис?

**Транспенис** или **т-пенис** — обычно так называют 3-5-сантиметровый пенис, который формируется естественным путём из клитора под воздействием гормональной терапии тестостероном.

Операция по формированию неопениса из такого увеличенного на тестостероне транспениса называется «метоидиопластика».

Подробнее о том, как меняются гениталии трансгендерных людей под воздействием гормональной терапии, вы можете прочитать в [Международных медицинских стандартах помощи трансгендерным людям](#).

### Что делать, если...

Если трансмужчина называет свои гениталии вульвой / трансженщина называет свои гениталии пенисом?

Любой человек называет свои гениталии так, как комфортно ему или ей. Главное помните, что лексические предпочтения конкретной женщины / конкретного мужчины нельзя распространять на всех людей вообще. Всем удобно разное.

### Как собирательно назвать гениталии разных трансженщин / трансмужчин?

Лучше всего — просто «гениталии». В отдельных редких случаях — «гениталии трансгендерных людей».

Но помните, что термин «гениталии цисгендерных людей» используется крайне редко, поэтому подчёркивание «трансгендерности» гениталий может быть дискриминирующей практикой. Избегайте экзотизации.

### Как не надо:

#### «мужские гениталии» в значении «пенис» / «мошонка»

Пенисы могут быть у женщин и небинарных людей. Если вы упоминаете пенисы — пишите просто «пенисы».

#### «женские гениталии» в значении «вульва» / «вагина» / «клитор»

Вульвы / вагины могут быть у мужчин и небинарных людей. Если вы упоминаете вульвы / вагины — пишите просто «вульвы» или «вагины».

## 3. Как называть транслюдей

От чего ваш материал точно не пострадает — так это от скудности терминологии. Смотрите, сколько вариантов, и все корректные.

### **Для всех:**

трансгендерный человек / трансчеловек / трансгендерная персона / человек / персона

Помните, что если трансгендерность человека не имеет отношение к содержанию материала — логично писать просто «человек», «женщина», «мужчина».

### **Для женщин:**

трансгендерная женщина / трансженщина / женщина

### **Для мужчин:**

трансгендерный мужчина / трансмужчина / мужчина

### **Для небинарных людей:**

трансгендерный небинарный человек / небинарный трансчеловек / человек

трансгендерная небинарная персона / небинарная трансперсона / персона

### **Для всех, совершающих трансфеминный переход:**

трансфеминный человек

### **Для всех, совершающих трансмаскулинный переход:**

трансмаскулинный человек



## Как писать добавочный корень «транс-»

### Короткое правило:

Для добавочного корня «транс-» («трансгендерный») используйте правило, аналогичное добавочному корю «пол-» («половина»):

- «транс-» пишется через дефис, если после идёт гласная или слово на «с»: транс-опыт, транс-организация, транс-сервис.
- В других случаях «транс» пишется слитно: транспереход, трансчеловек, транспсихолог.

### Что делать, если...

Если вижу в тексте «транс-человек» или «транс\*человек» (а не «трансчеловек»)?

В разных источниках можно встретить три варианта написания слов с добавочным корнем «транс». Разберём, как устроен каждый из них и почему мы рекомендуем именно варианты выше.

#### — «транс\*человек» — со звёздочкой

Не вдаваясь в историю появления такой формы, объясним её смысл. Звёздочка в конце корня «транс\*» призвана подчеркнуть, что термин «трансгендерный» — зонтичный, то есть в него включён широкий спектр идентичностей.

В чём неудобство:

Пока в русском языке нет аналогов использования звёздочки в середине слова, поэтому широкой аудитории будет сложно догадаться, как трактовать подобное написание. Также этот вариант будет сложнее внедрить в редакторскую политику СМИ.

#### — «транс-человек» — через дефис

В чём неудобство:

Чаще всего существительное пишется через дефис в том случае,

если состоит из двух самостоятельно употребляющихся существительных. Например «герой-любовник», «садовод-любитель», «политик-популист». Но «транс» если и может использоваться как существительное, то только как некорректное, стигматизирующее и оскорбительное (подробнее об этом — ниже). Так что как литературное и корректное самостоятельное существительное мы его рассматривать не можем.

Поэтому когда речь идёт о личностях и идентичностях, мы рекомендуем:

— «трансчеловек», «трансженщина», «трансличность» — слитно.

Дополнительные аргументы к сказанному выше:

— Мы считаем, что слитное написание подчёркивает, что трансгендерность — свойство личности, интегрированное в неё и в гендерную идентичность человека.

— Мы считаем, что прилагательное «трансгендерный» следует считать зонтичным по умолчанию — поэтому написание без звёздочки уже решает задачу инклюзивности. Поскольку «зонтичная» функция звёздочки не знакома широкой аудитории, то в случаях, когда «зонтичность» требуется подчеркнуть специально, лучше объяснить её на словах.

## Как не надо писать:

Вы можете встретить сленговые, стигматизирующие или устаревшие термины, описывающие транслюдей. Не используйте их.

**Никогда не пишите и не говорите:**

**✘ трансгендер (точно? да, точно)**

Одна из самых распространённых ошибок даже в наших любимых СМИ.

Писать **«трансгендер»** неграмотно — это правило, которое нужно запомнить.

Слово «трансгендер» по-русски звучит как существительное — и так, будто бы это какой-то отдельный гендер. Но исходное transgender в английском — это прилагательное, которое переводится на русский как «трансгендерный».

Вдобавок «трансгендер Маша» в отношении трансженщины будет звучать нехорошо: сочетание маскулинитива и феминного имени может создавать для аудитории эффект «ненастоящести» женской идентичности Маши. Это может способствовать дополнительной стигматизации трансженщин.

И финальное, но важное: никто не называет цисгендерных людей «цисгендер» на регулярной основе. А если языковая практика в отношении транслюдей не имеет аналога для цислюдей — вероятно, эта практика дискриминационная.

## ✘ транссексуал

Устаревший термин, сейчас считающийся оскорбительным. Он отсылает к медицинскому диагнозу **«транссексуализм»**, уже не существующему в новом МКБ-11. Педалирование психиатрического термина для описания транслюдей — плохая идея.

## ✘ транс (как существительное)

**«Транс»** как существительное — сленговое название трансчеловека, считающееся оскорбительным. Плюс, опять же, никто ведь не называет цисгендерных людей «цисами».

Корректно использовать «транс-» только как часть слова: трансженщина, трансчеловек, транс-опыт, транс-телесность. Или используйте полное прилагательное «трансгендерный».

## ✘ MtF, FtM (как обозначение человека)

**MtF** и **FtM** — медицинские термины, обозначающие процесс и направление перехода, а вовсе не идентичности, как многие ошибочно полагают. Мы предлагаем их вообще не использовать: для неподготовленной аудитории они не понятны.

Если вы хотите сказать, что человек совершает переход MtF, male to female («от мужского к женскому», переход в феминную сторону), — можете сказать «трансфеминный человек». Или используйте другие корректные термины из списка выше.

Если вы хотите сказать, что человек совершает переход FtM, female to male («от женского к мужскому» переход в маскулинную сторону), — можете сказать «трансмаскулинный человек». Или используйте другие корректные термины из списка выше.

### Что делать, если...

Если человек сам называет себя «трансгендер» / «транссексуал» / «транс» / «MtF» / «FtM»?

Мы рекомендуем использовать «трансгендерный человек», «трансчеловек» или любой корректный термин из списка выше.

### Как это работает:

Мы заметили, что журналисты часто теряются, когда сама героиня или герой интервью сами говорят о себе «транс», «трансгендер». Одно дело исправить слово в теоретической статье, а другое — в интервью конкретного трансгендерного человека. Разбираемся, как устроены такие ситуации и как действовать корректно.

У людей, объединённых любой жизненной особенностью, часто формируется собственный сленг, в том числе сокращённые самообозначения. Так, разработчики называют себя «разрабы», люди с инвалидностью — «люди с инвой», вегетарианцы — «веги» и так далее. Понятно, что при цитировании сленг разных групп часто сохраняется, но когда речь идёт об уязвимой группе — это вопрос корректности к другим её представителям.

В группах, регулярно попадающих под дискриминацию, сленговые «самообозначения» могут быть намеренно «стигматизирующими»: иногда это связано с желанием «переприсвоить» термин, иногда — с аутоагрессией, иногда — с простой привычкой слышать определённое слово в свой адрес и незнанием альтернативы.

И когда стигматизирующая лексика попадает в СМИ, она закрепляется как языковая норма. Особенно это небезопасно сейчас, когда когда корректные языковые нормы в отношении транслюдей ещё не устоялись.

Поэтому мы просим журналистов и блогеров отказаться от использования стигматизирующих слов. Обычно люди нормально относятся к тому, что сленговые слова, которые они произносили на интервью, при публикации заменяются на «официальные» аналоги, но если вы сомневаетесь — просто проговорите с героем или героиней статьи, что будете использовать терминологию, рекомендованную журналистам.

## Как поступить?

Варианта два, мы рекомендуем по возможности начинать с первого:

### — **Обговорить редполитику с героем.**

Например, мы на интервью говорим так: «Обычно российские транс-организации просят в СМИ писать „трансчеловек“ / „транслюди“ вместо „трансгендеры“ / „транс“. И мы поправляем это в публикациях, чтобы другие СМИ и цислюди тоже перенимали такую норму корректности и чтобы поддержать российское трансобщество. Вы не против?».

### — **Добавить примечание редакции.**

Если по каким-либо причинам скорректировать терминологию в публикации невозможно, добавьте примечание редакции. Например: «В публикации сохранена лексика героя, содержащая слово „трансгендер“. Обращаем внимание, что это сленговое слово; корректный русскоязычный термин — „трансгендерный человек“» или подобное.

## 4. Трансгендерность, транссексуализм, транссексуальность

### **Короткое правило:**

Трансгендерность, трансгендерность и только трансгендерность.  
Никаких других вариантов.

Термины «транссексуальность» и «транссексуализм» — устаревшие, сейчас считаются оскорбительными.

Не используйте их.

Транссексуализм — медицинский диагноз, уже исключённый из МКБ-11. Окончание «-изм» пахнет больницей и патологизацией, ничего приятного.

А в транслетизированном «транссексуальность» (transsexuality) звучит «сексуальность», которая в англоязычном исходнике отсылает к полу (sex), а в русском языке — внезапно к сексу.

**В общем, трансгендерность — единственный корректный термин.**

## 5. Феминитивы и трансгендерность

### Короткое правило:

Когда пишете о трансгендерных женщинах и трансфеминных людях — по возможности используйте феминитивы.

Когда пишете о транслюдях разного гендера — можно использовать нейтральные обобщающие деепричастия.

### Как писать о трансженщинах

К феминитивам можно относиться по-разному, но использовать их в отношении трансгендерных женщин и трансфеминных персон особенно важно. Почему так?

Опыт трансженщин чаще обесценивают, чаще подвергают сомнению и стигматизации, чем опыт трансмужчин. В итоге трансгендерные женщины часто оказываются невидимыми за собирательными терминами вроде «трансгендерные активисты». Во-вторых, маскулинитивы вроде «трансгендерный активист Марина» могут выглядеть как оскорбительные или обесценивающие женский опыт трансфеминной персоны.

Используя феминитивы в отношении трансженщин и трансфеминных персон, вы подчёркиваете уважительное отношение к их гендерной идентичности и помогаете своей аудитории также корректно воспринимать идентичность ваших трансгероинь.

### Как писать о группе людей разного гендера

Допустим, вы пишете о группе людей разного гендера: «наши трансгендерные читатели» или «наши читатели». Это возможные варианты, тем не менее в них задействованы только маскулинитивы, а значит, женщины в этом обращении скорее невидимы. Чтобы не писать длинное «наши читатели и читательницы», можно использовать нейтральные существительные и деепричастия:

«наша трансгендерная аудитория»

«читающие нас транслюди»

«читающие нас трансперсоны»

Вообще деепричастия — кладезь гендерной нейтральности: замените «уважаемые участники» на «уважаемые участвующие», и учтены будут все.

## В чём может возникнуть сложность?

Некоторые деепричастия в русском языке уже привычны в виде существительных: «управляющий», «заведующая», «сопровождающая». Другие деепричастия пока не так привычно видеть в этой роли, но норма меняется очень быстро, и мы предлагаем расширять её границы.

Например:

«посетители» — «посещающие»,

«участники тренинга» — «участвующие в тренинге», «присутствующие на тренинге», «подписчики блога» — «подписанные на блог», «люди, читающие блог»

### Что делать, если...

Если феминитивы удлиняют текст?

Если писать «трансгендерные активисты и активистки» в каждой второй фразе, текст сильно удлинится и воспринимать его станет сложнее. Заменить на деепричастие в этом случае будет сложно: «активистствующие» пока не используется; мы встречали выражение «активистские люди», но оно достаточно неформальное. Поэтому в этой брошюре мы чередуем оптимальный формат с сокращённым: «трансгендерные герои и героини», в другом — «трансгендерные герои». Предлагаем вам делать так же в публикациях: если опасаетесь, что слишком частое совмещение маскулинитивов и феминитивов затруднит восприятие, — вводите феминитивы в отдельных фразах. Это лучше, чем отказываться от них совсем.



## ИТОГО:

— Запомните корректные термины и используйте только их. «Трансгендерный человек», а не «транссексуал» или «трансгендер»; «транспереход», а не «смена пола», и так далее. Если сомневаетесь — сверьтесь со словарём из этой брошюры.

— Называйте вещи своими именами, избегайте иносказаний. Не экспериментируйте с метафорами, говорите конкретно. Вокруг трансгендерности и так много домыслов, а недомолвки только способствуют заблуждениям. Пусть из ваших материалов люди получают корректную информацию.

— Этические стандарты не прибиты к стене гвоздями. Они постоянно развиваются, и соответственно меняется лексика. Возможно, спустя пару лет после выхода этой статьи тактичными будут считаться другие слова, а спустя пять лет — практически наверняка. Уточняйте актуальные нормы корректности у Гугла и консультируйтесь в ЛГБТ-организациях.

## II. КАК ПИСАТЬ О КОНКРЕТНОМ ТРАНСЧЕЛОВЕКЕ

Не так страшно ошибиться в теоретических рассказах о трансгендерности, как задеть конкретного человека, героя или героиню вашей статьи. Есть три правила этичного рассказа о трансгендерном человеке, которые нужно запомнить и соблюдать всегда:

- Используйте актуальное имя
- Используйте правильное местоимение
- Помните о безопасности

### **В этом разделе:**

Как понять, какое имя и местоимение актуальны?

Как быть с непривычными местоимениями?

Как писать о прошлом трансчеловека?

А если речь идёт о трансгендерной знаменитости?

# 1. Актуальные имя и местоимение

## Короткое правило:

Рассказывая о трансчеловеке, используйте только те имя и то местоимение, которым трансчеловек представляется вам и использует для себя сейчас. Всё ровно так же, как с цисгендерными людьми: вам представились Аней — вы называете человека Аней, представились Сергеем — называете Сергеем, представился Тони — называете Тони.

Всё! Никакой магии.

## Как это работает:

Есть два слова, которые могут сильно испортить жизнь трансчеловеку, а вам — профессиональную карму:

**Деднейминг** (deadnaming, англ.) — использование «мёртвого», неактуального имени человека.

**Мисгендеринг** (misgendering, англ.) — использование неправильного местоимения и родовых окончаний в отношении человека.

И то, и другое нередко используется намеренно, чтобы оскорбить или унижить трансчеловека, поэтому даже если вы упоминаете неактуальные данные без злого умысла, никаких приятных ассоциаций это не вызовет.

## Почему важно следить за корректным использованием имени и местоимений:

— Когда вы упоминаете неактуальные имя и местоимение, которые человек не выбирал для себя и которыми называться не хочет, вы отказываете человеку в возможности распоряжаться собственными персональными данными. Это нехорошо. Плюс это закрепляет норму подобного обращения с транслюдьми.

— Как правило, трансгендерных людей не донимают вопросами про личные данные. Цислюдей не спрашивают, меняли ли они имя, какой гендерный маркер стоит у них в паспорте, — просто принимают и используют те, которыми эти люди представились. Соблюдайте те же правила базовой вежливости и в отношении транслюдей.

— Разглашая предыдущие паспортные данные без согласия трансчеловека, вы подвергаете его опасности. Мы в России.

### **Что делать, если...**

Если вы рассказываете об известном трансчеловеке и знаете, что он вряд ли увидит ваш материал лично?

Через публикацию вы формируете норму отношения к транслюдям в обществе, а также влияете на самоощущение транслюдей, которые её прочтут. Поэтому корректно писать о знаменитых транслюдях так же важно.

### **Короткое правило:**

Не задавайте вопросов, которые вы не задали бы цисчеловеку.

Не спрашивайте «А какое имя твоё „настоящее“?», «Как тебя звали раньше?», «Как назвала тебя мама?» — для кого-то из транслюдей эти вопросы просто неприятны, для других могут быть травматичны, но практически всех они сильно достали. Помните, что цислюдей такими вопросами не донимают даже несмотря на то, что некоторые цислюди меняли в ходе жизни имя, а кое-кто — даже фамилию. Соблюдайте общее правило: обращайтесь к человеку так, как она или он представились — и всё.

Если вы знакомитесь с трансчеловеком для интервью — уточняйте актуальные имя и местоимение корректно. Проявите заботу, это охарактеризует вас как этичного журналиста и поможет выстроить доверительные отношения с трансгероем.

## Как узнать актуальное имя?

### Спросить

Самый простой вариант для имени — спросить «Как вас зовут?» или «Как я могу к вам обращаться?»: так же, как при знакомстве с любым человеком.

### Соцсети

Вы можете ориентироваться на имя трансчеловека в соцсетях, но будьте аккуратны: данные там не всегда соответствуют актуальным. Например, чтобы поменять личные данные во «ВКонтакте», нужно пройти специальную бюрократическую процедуру, в фейсбуке трансчеловек может сохранять неактуальные данные из-за работы, и так далее. А вот в твиттере трансчеловек, скорее всего, использует актуальное местоимение. В общем, проявите внимательность.

Собираетесь вести онлайн-диалог и сомневаетесь? Спросите «Как я могу к вам обращаться?», только предварительно представьтесь сами. Если вы задаёте такой вопрос трансчеловеку в соцсети, а сами не представляетесь («Мои данные и так видны в аккаунте») — это создаёт неприятную иерархию «Мои данные верные, а твои — не факт». Поэтому «Здравствуйте, меня зовут Маша Иванова, хотела бы взять у вас комментарий. Как я могу к вам обращаться?» — оптимальное вежливое решение, которое всех уравнивает.

### Для медийных транслюдей

А вот у медийных транслюдей соцсетевые данные чаще всего актуальны, особенно это касается знаменитостей. Ориентируйтесь на аккаунты и на последние публикации в надёжных источниках.

## Как узнать актуальное местоимение?

### Не делайте выводов по имени

Кирилл может использовать местоимение «она», Катя может использовать местоимение «они». Имя человека его местоимение

не всегда связаны так, как мы привыкли ожидать. Об этом важно помнить при общении и с цисгендерными людьми, и с трансгендерными. Пока практика свободной комбинации имён и местоимений чаще встречается среди небинарных людей, а также среди других людей из ЛГБТК-сообщества, но постепенно она выходит за его пределы. Возможно, уточнение местоимения со временем станет стандартной нормой корректности для всех, так что осваивайтесь.

## **Проявить внимание — лучший вариант**

Обратите внимание, какие родовые окончания использует сам человек, говоря о себе. И используйте соответствующее местоимение. Замечать, какое обращение предпочитает человек, всегда полезно и заботливо, а в случае с транслюдьми, уставшими от мисгендеринга, — особенно. Начните общение на «вы» и прислушайтесь.

## **Спросить — не всегда хороший вариант**

«В каком гендере к вам лучше обращаться?» — возможный вариант, но хорошо, если удаётся обойтись без него. Поскольку цисгендерным людям такой вопрос практически не задают, для трансчеловека в нём может прозвучать указание на то, что с ним «что-то не так». Особенно неприятно будет, если одновременно с трансчеловеком вы познакомились ещё с несколькими людьми, но назвать местоимение попросили только его одного.

## **Назвать своё местоимение и спросить — неплохой вариант**

«Здравствуйте, я Маша Иванова, она, хочу взять у вас комментарий. Как я могу к вам обращаться?» — форма знакомства «с местоимением» привычна многим людям из ЛГБТ-сообщества (но не всем). Тем не менее, когда вы сами назвали своё имя и местоимение — трансчеловеку удобнее в ответ так же назвать свои.

В чём минус этого варианта? Если обменяться местоимениями акцентированно предлагают трансгендерным людям, а цисгендерным не предлагают — это неприятно обособливает транслюдей. Поэтому, по возможности, всё же прислушивайтесь, но если такой возможности нет — представляйтесь одинаково всем участникам разговора.

## Третьи лица, интернет, соцсети

Вы можете предварительно уточнить данные транслочеловека у общих знакомых, но убедитесь, что они действительно владеют актуальной информацией.

Вы можете использовать соцсети как источник информации о местоимении транслочеловека, но помните, что у некоторых могут быть причины использовать недействительные данные в аккаунтах. В то же время у медийных транслюдей и знаменитостей данные в аккаунтах скорее всего соответствуют актуальным.

### Короткое правило:

— Лучший способ узнать имя — спросить «Как я могу к вам обращаться?»

— Лучший способ уточнить актуальное местоимение — обратить внимание, как сам транслочеловек говорит о себе в приватном разговоре с вами или просто в принимающей обстановке.

— Помните, что имя и местоимение не всегда связаны так, как многие привыкли думать: Костя может использовать местоимение «она», а Света — «они» в единственном числе. Проявите внимательность.

### Что делать, если...

Если транслочеловек сам рассказывает о прошлом, используя деднейм и неактуальные личные данные?

По нашему опыту, транслюди могут говорить о себе в неактуальном имени и гендере из-за неблагоприятных обстоятельств — нередко из-за нехватки информационного ресурса и поддержки.

Формально, слова транслочеловека допустимо сохранить в прямой цитате. Но мы рекомендуем аккуратно уточнить, какую формулировку лучше использовать. Если же вы рассказываете о транслочеловеке в третьем лице — обязательно используйте актуальные имя и гендерный маркер.

Если у человека очень непривычное имя?

То же, что с непривычным именем цисчеловека. Когда мы узнаём непривычное нам имя, то просто тратим немного больше внимания, чтобы это имя запомнить. Вскоре к нему привыкаем — и всё.

Если человек использует непривычное сочетание имени и местоимения?

«Я Егор, она», «Я Соня, он» — практика свободного сочетания имени и местоимения встречается среди небинарных людей и не только. Помните, что представления о привычном — вопрос времени, а через СМИ вы можете помочь расширить границы нормы, сделав жизнь людей комфортнее.

Как поступить в письменной публикации? Если вы считаете, что аудитории лучше дать пояснение местоимению героя или героини, просто добавьте «примечание редакции», например: «Соня использует местоимение „он“». Практика свободного выбора местоимения распространена среди некоторых небинарных людей».

Формулировка и само сочетание имени-местоимения могут звучать непривычно для части аудитории, но привычка к новому — вопрос времени.

**Чего точно делать не надо:**

Не заменяйте местоимение людей в публикации — так же, как не делаете этого для цисгендерных людей, и не склоняйте ваших героев это сделать. Трансгендерные люди часто сталкиваются с давлением, и даже если человек в итоге поддастся вам и согласится — это будет то самое гендерное насилие, автором которого вы вряд ли хотите быть.

Если человек говорит о себе «они»?

«Я Коля, предпочтительное местоимение — „они“».

«Они» / «их» как местоимение единственного числа для небинарных людей постепенно входит в русский язык, вслед за английским,



где эта форма уже закрепилась: с 2019 года новые значения местоимений they / them внесены в словарь Merriam-Webster. Обращение they / them предпочитают телеведущий Джонатан Ван Несс, рэп-исполнительница Энджел Хейз, певец Сэм Смит и другие небинарные знаменитости.

Вероятно, в России эта практика будет постепенно развиваться так же, как и в англоязычном пространстве. Вы можете знакомить свою аудиторию с этой практикой. Рассказывая о Коле, вы можете добавить примечание редакции, например: «Коля использует для себя местоимение „они“». Такая практика распространена среди некоторых небинарных людей».

### **Короткое правило:**

Если человек использует местоимение «они», меняйте окончания на «множественные» только в двух случаях:

- для глаголов прошедшего времени («Вася пошли и сделали»)
- для прилагательных («Женя сегодня очень радостные»)

Почему только в этих случаях?

Окончания глаголов прошедшего времени и прилагательных в русском языке гендерированы, поэтому их корректировка помогает «снять гендерную нагрузку».

При этом, например, глаголы настоящего времени в русском языке не гендерятся: «Вася делает», «Катя делает». Поэтому их окончания во множественные не переводят, чтобы не плодить лишние сущности.

### **Примеры:**

«Коля живёт в Санкт-Петербурге, они переехали сюда пять лет назад».

«Шоп отслужили в армии США 18 лет, в этот период они идентифицировали себя как трансгендерные человек».

Если человек предлагает несколько местоимений?

«Я Женя, ко мне можно обращаться она / они», «Я Лиза, ко мне можно обращаться он / она» — так вам могут представиться при личном знакомстве, а ещё некоторые люди указывают подходящие им местоимения в профилях соцсетей. Это ещё одна практика, относительно новая для русскоязычного пространства и уже достаточно распространённая в англоязычном.

Тут всё просто: если человек предлагает вам выбор — значит, вы действительно можете выбирать. Представьте, что вам предложили: «Называйте меня Александра или Саша», «Алиса или Аля» — и просто выберите один из предложенных вариантов или чередуйте их. Вы также можете проявить дополнительное внимание к человеку, спросив «А как вам больше нравится?», и ориентироваться на ответ.

Если вы случайно обратились к человеку в неверном имени или местоимении?

Просто извинитесь и проявите внимание в дальнейшем.

## 2. Как писать о прошлом трансчеловека

### Короткое правило:

О прошлом, настоящем и будущем трансчеловека пишите только в тех имени и местоимении, которые он использует для себя сейчас.

### Пример:

Вы рассказываете о жизни трансчеловека после начала перехода: «Вася начал трансгендерный переход в 22 года. В 24 года Вася получил новые документы. Сейчас Вася консультирует и поддерживает других трансгендерных людей».

Если вам надо рассказать о жизни Васи до перехода — вы пишете: «В четыре года Вася пошёл в детский сад. В семь лет родители отдали Васю в школу с углублённым изучением английского языка».

Возможно, в 4 года в свидетельстве о рождении у Васи было записано другое имя — так вышло. Но сейчас вы рассказываете о Васе как о Васе, потому что Вася представился вам Васей, это его имя.

### Пример:

«В 27 лет Ивонна начала гормональную подготовку к операции по смене пола». (Речь идёт о трансмужчине Балиане).

### Что не так?

Тут сразу несколько ошибок:

- как мы выяснили в предыдущей главе, волшебной «операции по смене пола» не существует;
- гормональная терапия — самостоятельная мера, которую применяют некоторые транслюди; она не является подготовкой

ни к одной из возможных операций на груди, лице, гениталиях — их можно делать и без неё;

— о прошлом трансмужчины следует рассказывать как о прошлом трансмужчины.

### **Как правильно:**

«В 27 лет Балиан начал применять гормональную терапию, а также начал готовиться к [точное название операции]».

### **Возможный вариант:**

«В 27 лет Балиан начал трансгендерный переход».

*(Но так можно писать только в случае, если вы уверены, что начало перехода и старт гормональной терапии совпали по времени. Если переход начался раньше или у вас нет точной информации — используйте вариант выше.)*

### 3. Как писать о прошлом известных транслюдей

Рассказывая об известном человеке, который, возможно, никогда не увидит ваш материал, вы по-прежнему формируете стандарты освещения жизни трансгендерных людей, а также влияете на отношение к транслюдям в обществе. Поэтому правило то же: используйте актуальное имя и гендерный маркер.

#### Возможны ли исключения?

Единственный случай, когда исключение возможно, включает три составляющие:

- вы пишете биографию известного трансгендерного человека;
- при этом такого, который прославился ещё под предыдущими личными данными;
- и вы опасаетесь, что без упоминания этих данных читатели не свяжут ранние заслуги звезды с актуальным именем.

В таких случаях упомянуть предшествующее имя допустимо в формате **«ранее известный как»**.

Например, вы можете написать «Сценаристка Лана Вачовски, ранее известная как Лоуренс Вачовски», если составляете энциклопедическую статью об одной из создательниц «Матрицы». Но если вы пишете обычную заметку для сайта о звёздах, идти на этический риск и называть деднейм режиссёрки уже не имеет смысла: аудитория и так поймёт, что это «та самая, которая сняла „Матрицу“».

Кстати, форму «ранее известный как» используют и для цисгендерных знаменитостей — например, в случае, если артист меняет сценическое имя. Например, некоторое время пишут как «Шон Комбс, ранее известный как Puff Daddy», чтобы старые поклонники понимали, о ком идёт речь. Но есть важное отличие: если в случае цисгендерного человека такое упоминание — в основном

вопрос пиара, то в случае трансгендерного — во многом вопрос этический. Помните: то, как вы рассказываете о жизни трансчеловека — и немедийного, и звезды, — влияет на представления о допустимом в отношении трансгендерных людей.

### Пример:

Заголовок «Певец Оскар сделал каминг-аут как трансгендерная женщина»

Речь идёт о жизни трансдевушки, и рассказывать о ней как о мужчине некорректно.

### Что делать, если...

Если хочется связать биографию певца Оскара с историей Скарлетт?

Часто рассказы о каминг-аутах знаменитостей преследуют цель хайпануть и в итоге экзотизируют транслюдей в духе «Известно, что слоны в диковинку у нас» и вредят. Определённо, репрезентация транслюдей важна, но мы рекомендуем сделать выбор в пользу корректности и менее кричащего заголовка.

В этом случае надо говорить о Скарлетт. Какой допустимый вариант в этом случае? Смотрим интервью героини, где она прямо говорит: «Оскар — это часть меня». Выносим цитату в заголовок: «Трансгендерная певица Скарлетт: „Артист Оскар — это часть меня“». Заголовок уже не такой кликбейный, но суть доносит и приучает читателей к корректному отношению к транслюдям.

### Пример:

«Школьные годы Уильяма Брюса Дженнера шли тяжело, поскольку мальчик обладал врожденной дислексией, получал плохие оценки и боялся посещать занятия.

В 2015 году Брюс совершил каминг-аут как трансгендерная женщина. Телезвезда взял себе новое имя Кейтлин и стал появляться в обществе исключительно в женском облике».

## **Как правильно:**

«Школьные годы Кейтлин Дженнер шли тяжело, поскольку она обладала врожденной дислексией, получала плохие оценки и боялась посещать занятия.

В 2015 году Кейтлин совершила каминг-аут как трансгендерная женщина». (Обратите внимание: сразу отпадает нужда во втором предложении. Получается не только сократить текст, но и избавиться от экзотизации.)

## ИТОГО:

— Пишите о трансчеловеке только в актуальном имени и местоимении.

— Если вы пишете о прошлом трансчеловека — также используйте имя и местоимение, актуальные на данный момент.

— Уточнить актуальные данные можно, обратив внимание, как сам трансчеловек говорит о себе. План «Б» — спросите «Как к вам можно обращаться?».

— Имя и местоимение не всегда сочетаются так, как многие привыкли: некоторые люди используют сочетания вроде «Катя, они» или «Егор, она». Просто поддерживайте выбранный человеком формат обращения (иногда для этого требуется немного тренировки, это нормально).



# III. КАК НЕ НАВРЕДИТЬ БЕЗОПАСНОСТИ И СНИЗИТЬ РИСКИ

Помните, что для транслюдей существует высокий риск насилия, поэтому не разглашайте никаких личных данных трансчеловека без его согласия. Вы подвергаете опасности трансчеловека, если публикуете его полное имя (как актуальное, так и неактуальное), упоминаете его место жительства, работы или учёбы, личные данные его родственников, а также другую информацию, по которой трансчеловека или его близких можно найти. В некоторых ситуациях журналистская этика критична, и освещение транслюдей в русскоязычном пространстве — именно такой случай.

Здорово, если вы аккуратны с личными данными не только «из жалости, чтобы человека не избили», но и из уважения к неприкосновенности частной жизни. Телесные особенности, перенесённые операции, личная жизнь и так далее — это частная информация, которую можно раскрывать только с согласия самого человека.

Помните, что нам не всегда понятен опыт, которым мы не обладаем сами. Цисгендерный журналист может не заметить в тексте информацию, небезопасную или неэтичную в отношении трансгендерного человека. Когда вы делаете материал о трансчеловеке — обязательно дайте ему вычитать итоговую версию. Это поможет снизить риски и укрепит доверие между героем и вами.

## **В этом разделе:**

- Чем опасна публикация личных данных трансчеловека и его близких? Какие данные можно публиковать только с согласия?
- Чем помогает вычитка интервью трансчеловеком? Нужно ли согласовывать не прямые цитаты?
- Как запрашивать вычитку статей у трансгендерных экспертов? И где их находить?

### **Короткое правило:**

Всегда уточняйте, какие данные можно публиковать, а какие нет.

Также предлагайте анонимизировать интервью с транслюдьми, в том числе изменить имя.

Всегда давайте трансгероям вычитывать своё интервью.

Также обращайтесь за консультациями к транс-экспертам.

## **1. Трансгендерность: не упоминайте её без согласия человека**

### **Короткое правило:**

Если сам человек не упоминает факт трансгендерности и это не имеет отношения к теме материала — писать о ней не стоит. Если вы сомневаетесь — вы можете аккуратно уточнить, но соблюдайте бережность и уважайте чужие границы.

Некоторые трансгендерные люди готовы рассказывать о своей трансгендерности и своём переходе, давать интервью СМИ и делиться деталями. Но помните, что многие транслюди избегают упоминания своей трансгендерности по объективным причинам: это создаёт риск подвергнуться насилию, агрессии, травле.

— Транслюди, сделавшие переход и сменившие документы, могут скрывать свою трансгендерность: чтобы обезопасить себя, своих родителей, детей, близких.

— Транслюди, пока не сменившие документы, также могут скрывать свою трансгендерность — чтобы избежать проблем для себя и своих близких.

## Пример:

Трансдевушку посадили в СИЗО. Она ещё не успела сменить документы, поэтому её помещают в мужской изолятор — для трансдевушки это страшные последствия. У неё есть шанс скрыть трансгендерность и притвориться цисмужчиной, чтобы избежать насилия. Но региональные СМИ, рассказывая о происшествии, публикуют полное имя, фамилию и отчество трансдевушки по паспорту (мужские), при этом обозначают факт её трансгендерности. Теперь об этом могут узнать в камере, и это ставит под угрозу жизнь трансдевушки.

## Что ещё?

— Помимо риска насилия, есть этический фактор: человек имеет право на неприкосновенность личных данных. Если человек не хочет разглашать любой личный факт своей жизни — смену документов, операции, транспереход и детали жизни до него, — значит, рассказывать об этом нельзя.

— Помните, что к одним публичным каминг-аутам человек может быть готов, к другим — нет. Например, если вы делаете материал о гомосексуальности и среди ваших героев есть трансгендерный гей или трансгендерная лесбиянка — возможно, они готовы рассказывать о своей ориентации, а о трансгендерности не готовы.

Если они сами не акцентируют внимания на своей трансгендерности и не проявляют готовности говорить о ней — писать о ней не надо.

— Если вы рассказываете о трансгендерном человеке не в контексте трансгендерности — например, о его профессиональном пути, — делать акцент на трансгендерности может быть просто неуместно.

— Если во время интервью герой или героиня сами рассказывают о своей трансгендерности, вы можете упомянуть её: видимость трансгендерных людей — это хорошо. Но следите за балансом: если у вас статья о программистке, актёре или экоактивисте — не нужно нарочито акцентировать трансгендерность героя, использовать её как способ «добавить изюм» и привлечь

дополнительное внимание к материалу. Корректно будет обойтись тем количеством просмотров, которое досталось бы аналогичному материалу о цисчеловеке.

— Если же герой интервью не настроены говорить о своей трансгендерности — касаться её точно не стоит.

## Имя, место, близкие люди — о чём писать небезопасно

### Короткое правило:

Любую личную информацию публикуйте только с согласия трансгендерного человека. Предлагайте анонимизировать интервью.

Любая информация, которая может послужить для опознания трансчеловека, — это риск. Помните, что помимо самого трансгендерного человека от огласки могут пострадать, например, его пожилые родители; его родственники и близкие, живущие в небольшом городе; его дети и так далее.

Проверьте, не содержит ли ваш материал:

- фото- и видеоизображения трансчеловека
- полное имя трансчеловека
- имя (даже сокращённое) трансчеловека до перехода
- информацию о месте проживания (как нынешнем, так и бывшем)
- названия медицинских учреждений, где трансчеловек получает помощь
- наименование школы и вуза, где учился трансчеловек
- бывшие и нынешние места работы
- личные данные родителей, детей и других близких трансчеловека.

Всю эту информацию публикуйте только с согласия трансчеловека. Если возможности получить согласия нет — оценивайте риски.

Для трансчеловека, живущего в маленьком городе, может создать риск одна информация, для работающего в тесном профессиональном сообществе — другая, имеющего детей — третья.

### **Как насчёт открытых транслюдей?**

Часто трансгендерные активисты готовы общаться со СМИ, рассказывать о своей трансгендерности и жизни. Но не воспринимайте это как согласие на публикацию любых данных и отказ человека от неприкосновенности частной жизни. Соблюдайте человеческую этику.

### **Пример:**

Мы сталкивались с ситуациями, когда журналисты крупных СМИ сами находили прошлые паспортные данные трансчеловека, согласившегося на интервью, и публиковали их без предупреждения и согласования с человеком. Журналист нарушил неприкосновенность личных данных, а трансчеловек и его близкие оказывались в ситуации риска.

В другой публикации журналист без разрешения добавил в текст имя партнёрши трансженщины, которая присутствовала на интервью, деанонимизировав её.

### **Что ещё?**

Всегда предлагайте трансгероям интервью возможность изменить имя и другие личные данные или дать интервью анонимно. Герой материала может не знать, что «так можно», поэтому предложить — ваша ответственность. Возможно, этого не потребуется, но трансчеловеку наверняка будет комфортнее работать с вами.

Относитесь аккуратно к публикации фотографий и видеоизображений. Фото и видео — самый простой способ опознать человека. Публикуйте фото трансгендерного человека только по согласованию с ним и только при условии, что сопровождающий фото материал (контекст) с ним также согласован.

## 2. Давайте вычитывать интервью

### **Короткое правило:**

Утверждайте с трансгероем итоговую версию материала.

Согласовывать материал с героем не всегда удобно. Это удлинит работу, требует моральных сил и коммуникативного ресурса, плюс многие привыкли руководствоваться правилом «согласовываем только прямые цитаты». Но когда вы работаете с представителем уязвимой группы с высоким риском насилия, агрессии и травли — утверждать статью у героя нужно обязательно.

Помните, что нам не всегда понятен чужой опыт. Цисгендерный человек может легко не заметить фраз и фактов, которые осложнят жизнь трансчеловека. Поэтому всегда утверждайте с вашим трансгероем не только его собственные прямые цитаты, но и весь текст, в котором речь идёт о нём. Пусть трансчеловек удостоверится, что в тексте нет небезопасной для него информации, а интонация и использованная лексика корректны.

Даже если окажется, что всё в порядке — время точно было потрачено не зря. Транслюди хорошо знают о своих рисках, и знакомство с текстом статьи позволит трансчеловеку избежать лишнего напряжения, а также укрепит доверие к вам.

### 3. Обращайтесь за консультациями к транс-экспертам

Если вы готовите общий материал о транслюдях — заранее договоритесь с трансгендерным экспертом, например транс-активистом, который поможет вам с проверкой транскорректности. Вы можете обращаться за консультациями к трансредакторам так же, как обращаетесь к медицинским редакторам, научным редакторам и так далее.

Укажите, что ваш текст проверен транс-экспертом — например, напишите в конце статьи «Благодарим транс-активистку Аню Иванову за помощь в подготовке материала» или «Благодарим инициативную группу „Т-Действие“ за помощь в проверке статьи на транскорректность».

Так вы сделаете несколько хороших дел сразу:

- привлечёте внимание к значимости непосредственного опыта транслюдей;
- проявите уважение к трансгендерным читателям;
- подадите хороший пример другим авторам, пишущим о трансгендерности.

#### Что делать, если...

Если трансчеловек просит убрать из текста сведения, которые я считаю важными для статьи?

Если трансгерой просит убрать факт или фразу, которые вы считаете важным для материала, — вы можете аккуратно обсудить это с ним, но не настаивайте и не требуйте подробной аргументации. Иногда человек не может сформулировать аргументы, но на основании своего опыта понимает: эта часть публикации может создать для него проблемы.

Иногда удалять часть текста обидно, ведь вы вложили силы в материал и видели его именно таким. Возможно, у вас даже есть своё представление о том, что должно «сработать» для трансгендерной аудитории. Но мнение трансчеловека о его собственной жизни сейчас важнее. Возможно, вы потеряете часть потенциальных просмотров, но сэкономите конкретного человека и свою профессиональную карму.

Если человек из уязвимой группы просит не публиковать какую-либо информацию о нём — просто прислушайтесь и не публикуйте.

Это единственное правильное решение.



## ИТОГО:

— Помните, что разглашение личных данных трансчеловека и его близких могут поставить героев вашей публикации в небезопасное положение.

— Уточняйте у трансгендерных героев и героинь, какую информацию можно публиковать, а какую нет. Если сам человек не упоминает факт трансгендерности и это не имеет отношения к теме материала — вероятно, писать о ней просто не стоит.

— Предлагайте трансгендерным героям и героиням анонимизировать интервью.

— Если вы не общаетесь напрямую — трезво оценивайте риски сами: лучше недодать информацию, чем создать угрозу чьей-то безопасности.

— Всегда утверждайте тексты интервью с вашими трансгероями. Помните, что нам не всегда понятен чужой опыт, и трансгендерный человек может не понять и не заметить фразы, неприятной или небезопасной для трансчеловека.

— Если пишете материал о трансгендерности — обратитесь к трансактивистам за помощью в проверке корректности. Это поможет избежать ошибок и сэкономит время.

# IV. КАК НЕ ПРОВАЛИТЬ ПОДАЧУ

Бывает, что в статье обошлось без «смены пола», корректно использованы местоимения и точно обозначены идентичности — но последствия для трансгендерных людей всё равно плохие. Почему так происходит?

Обычно дело в подаче. Например, можно рассказывать о транслюдях как о равных, а можно — свысока (позиция «белый человек спасает коал»). Можно подать трансгендерность как одну из составляющих жизни, а можно — как экзотику (позиция «белый человек встретил слона»). Обидно, если вы готовили материал с благим намерением, а в итоге транслюдям неприятно. Как этого избежать?

## В этом разделе:

Вот ошибки подачи, которые нужно отслеживать и вычищать:

- 1. «Смотрите, экзотика».** Рассказывайте об особенностях, но не объективируйте.
- 2. «Сами виноваты».** Избегайте оценок.
- 3. «Страдание, больше страдания».** Говорите о сложностях, но не драматизируйте.
- 4. «Все транслюди всегда».** Учитывайте уникальность и не обобщайте.
- 5. «Сейчас я вам всё расскажу».** Не вставляйте в экспертную позицию, прислушивайтесь к самим транслюдям.

### **Короткое правило:**

— Спрашивайте себя: «Как эта формулировка / посыл / статья повлияют на жизнь транслюдей?»

Если публикация делается с гуманистическим посылом, соответствуют ли ему выбранная лексика и тон, учтены ли пожелания ваших транс-интервьюентов?

— Не зацикливайтесь на трансгендерности человека.

Помните, что переход и трансгендерность — не единственные составляющие жизни трансчеловека, так же как цисгендерность — не единственная составляющая жизни цисчеловека. Рассказывайте о разных аспектах жизни транслюдей — так же, как рассказываете о разных аспектах жизни людей цисгендерных. Включайте трансгеров и трансгероинь в материалы на самые разные темы так же, как включаете цисгендерных.

# 1. «Посмотрите, экзотика»

Рассказывайте об особенностях, но не объективируйте

Количество просмотров вашего материала — это важно. Здорово, если вы делаете резонансную публикацию, которая помогает вашей аудитории больше узнать о трансгендерности, а самим транслюдям почувствовать себя увереннее и комфортнее. Но если материал хайпует в ущерб комфорту и безопасности транслюдей — значит, что-то пошло не так.

Иногда журналисты педалируют трансгендерность просто ради хайпа — упоминают её там, где она явно ни при чём. Включается режим «Смотрите, экзотика!» для «потыкать пальцем»: «Известно, что слоны в диковинку у нас» (с). Не будьте человеком, который тыкает пальцем и зовёт других присоединиться — это выглядит не очень.

По этой же причине не надо снабжать корректные материалы о транслюдах некорректными изображениями. Нам регулярно встречаются такие визуальные ходы:

— Лицо, поделённое на «маскулинную» и «феминную» половинки. Никто из транслюдей себя так не представляет, это исключительно фантазии цисгендерных людей об «этих загадочных трансребятах», плодящие стереотипы.

— Дрэг-артистки в ярких нарядах. Дрэг — отдельная культура, связанная с перевоплощениями для развлекательных шоу. Не путайте дрэг-культуру с гендерной идентичностью и трансгендерностью.

## Пример:

«Трансгендерные женщины украли собак из приюта» — реальный заголовок заметки. Скорее всего в контексте кражи собаки не важно, были её похитительницы трансгендерными или цисгендерными, и вынос этой информации в заголовок выглядит

как попытка набрать просмотры.

Побочный эффект — аудитория получает месседж «С этими трансгендерными всё не слава богу. Ещё и собачек воруют». Поскольку транслюди и так живут в атмосфере предвзятого отношения, усиливать эту предвзятость в их адрес — плохая идея.

Трансгендерность — просто особенность. Никто не будет писать «Голубоглазый брюнет украл собак из приюта», «Шатенки украли собак из приюта». Можно представить, что кто-то напишет «Блондинки украли собак из приюта», — потому что есть практика дискриминации женщин, в частности блондинок, но это тоже нехорошо, и современные СМИ так уже не делают.

### **Как правильно:**

«Женщины украли собаку из приюта» — это убирает дискриминирующие акценты. «Заводчицы украли собаку из приюта» — это помогает понять мотивационный контекст героинь.

Возможно, у таких заголовков кликов будет меньше — столько же, сколько было бы, если бы речь шла о цисгендерных людях.

### **Пример:**

«Трансгендер женился на женщине в столичном СИЗО»

### **Что не так?**

— Во-первых, «трансгендер» — это не гендер, поэтому логика фразы «женщина и трансгендер поженились» нарушается («летели два крокодила: одному сорок лет, другой зелёный»).

— Во-вторых, заголовок объективирует и экзотизирует трансгендерного мужчину. Его трансгендерность явно акцентирована ради кликбейта. Нехорошо.

— В-третьих, заголовок содержит оттенок дегуманизации: «трансгендер и женщина» несёт посыл «что-то непонятное-кликбейтное и что-то понятное», по смыслу фактически «трансгендер и человек».

### **Как правильно:**

Если перевести заголовок на язык гендера, он должен выглядеть так:

«Мужчина и женщина поженились в столичном СИЗО».

Но это странная формулировка для новости — понятно, что в столичных СИЗО никаких пар, кроме мужеско-женских, не расписывают.

### **Можно так:**

«Пара поженилась в столичном СИЗО», «Заключённый столичного СИЗО вступил в брак»

Это корректная норма 2020 года. Тыкать пальцем в человеческие особенности, особенно связанные с уязвимостью, неприлично.

### **При каких условиях имеет смысл упоминать трансгендерность в этом заголовке?**

Если вы сохраняете гуманистический посыл заметки: хотите обратить внимание аудитории на то, что трансгендерные люди тоже сидят в тюрьмах, в связи с чем сталкиваются с рядом сложностей, при этом шансов выжить в женской камере у трансгендерного человека больше.

Приводя эти факты и, возможно, статистику в своём тексте, вы проявляете уважение к опыту человека и способствуете видимости трансгендерных людей в корректном ключе.

Тогда заголовок может быть:

«Трансгендерный мужчина женился в столичном СИЗО».

## 2. «Сами виноваты»

### Избегайте оценок

Иногда авторы, даже дружелюбно настроенные, проблематизируют трансгендерность: «ничего удивительного, что транслюди сталкиваются с проблемами, ведь это транслюди». Такой подход как будто указывает, что проблема не в агрессоре, не в механизмах социальной защиты и не в низкой культуре взаимоуважения — а в самом трансчеловеке и его трансгендерности. Конечно, это не так: в агрессии виноват агрессор.

### Пример:

«Мужчина узнал о трансгендерности своей партнёрши. Понятно, что это спровоцировало агрессию».

В такой формулировке звучит оправдание агрессии и то, что факт трансгендерности может стать «понятной» причиной для насилия.

### Как правильно:

«Когда мужчина узнал о трансгендерности партнёрши, он напал на неё».

Так вы передаёте последовательность событий, а не пытаетесь выстроить причинно-следственную связь и истрактовать ситуацию.

### Пример:

«Мать на удивление легко приняла трансгендерность сына».

Звучит так, как будто норма — это не принимать трансгендерность ребёнка или делать это через невообразимые мучения.

### Как правильно:

«Мать легко приняла трансгендерность сына» — уже просто факт, без оценки.

### 3. «Страдание, больше страдания»

Говорите о сложностях, но не драматизируйте

Трансгендерные люди действительно сталкиваются с целым рядом проблем, и рассказывать об этом — важно. Хорошо, если трансгендерные герои вашего материала вызывают у читателя эмпатию, а сам ваш материал — эмоции. Но не давите на жалость, оставьте пространство для субъектности трансчеловека.

Жизнь трансчеловека, особенно в России, — это история про активную позицию, принятие решений, победы и силу управлять своей жизнью. К тому же трансгендерные люди не только справляются со сложностями, но и реализуются в профессиональной жизни, участвуют в интересных проектах и могут поделиться самой разной информацией.

#### Как правильно (и очень хорошо):

Рассказывайте о разных аспектах жизни транслюдей так же, как рассказываете о разных аспектах жизни людей цисгендерных, включайте трансгендерных героев и героинь в материалы на разные темы. Польза, которую вы можете принести транслюдям, — это не только описывать трудности, с которыми они сталкиваются, но и приучать аудиторию к мысли о том, что транслюдей много, их опыт разнообразен; что транслюди и цислюди живут в одном мире и, прежде всего, имеют много общего.

#### Что ещё?

— Помните, что системные сложности, с которыми сталкиваются транслюди, — это не жестокая фатальность, а баги социума и формальных институций, которые могут быть исправлены. Объясняйте проблемы из этой оптики и, по возможности, обозначайте пути их решения.

— Точно не нужно притягивать элементы страдания «за уши» в материал, где трансгендерность — не центральная тема. Например, вы рассказываете об интересном профессиональном



пути трансчеловека и сам он не акцентирует внимания на каких-либо сложностях, связанных с трансгендерностью. Значит, специально сгущать краски ни к чему: человек выступает из своей профессиональной идентичности и хочет рассказать о работе.

## Пример:

«Трансгендеры, живущие в Санкт-Петербурге и Москве, считают, что им ещё повезло. „В маленьких городах все запуганы и вообще не выходят из дома“, — говорит один из них... Александра несколько лет принимает антидепрессанты. Живет одна с несколькими кошками. Каждую ночь перед сном думает о том, что не хочет просыпаться».

## Что не так?

Материал называется «Как живут трансгендеры в России», но упоминает только самые сложные ситуации из жизни героинь (наших знакомых), описывая её в мрачных красках. Автор подбирает соответствующую лексику и расставляет печальные акценты.

Героиням, доверившимся журналисту, неприятно, что их жизнь преподнесли как череду бесконечных неудач, хотя жизнь трансгендерного человека, совершающего переход, — это не только сложности, но также их преодоление и связанные с этим победы. Здорово, чтобы материалы о трансгендерных людях могли поддерживать самих трансгендерных людей, а не подчёркивать, что их удел — только страдать и ничего больше.

Что касается трансгендерных читателей, то из такого материала они получают представление о живущих в России транслюдях как бесконечно маргинализованной группе, которую ничего хорошего, по всей видимости, не ждёт. Заканчивается материал тоже сурово: рассказом о том, как после долгих поисков Александра смогла найти работу на заводе, но и оттуда её, вероятно, скоро уволят.

Разумеется, честно рассказывать о сложностях, с которыми сталкиваются трансгендерные люди, важно. Но одно дело рассказать о сложностях как о непрерывной фатальности, превращающей трансгендерных людей в вечных изгоев, другое дело —

как о задачах, которые общество может решить совместными усилиями; для решения которых транс-сообщество уже прикладывает немало усилий и добивается определённых успехов.

Такая подача, во-первых, поддержит самих транслюдей, в том числе трансгендерных читателей; во-вторых — покажет цисгендерным читателям возможность перемен к лучшему и пояснит, каких улучшений добивается транс-сообщество и в чём именно их могут поддержать цисгендерные люди.

## 4. «Все транслюди всегда»

### Учитывайте уникальность и не обобщайте

«Все транслюди страдают», «трансженщины обычно занимаются секс-работой», «ВИЧ — постоянная проблема трансгендерных людей» — плохие фразы. У русскоязычных читателей пока мало информации о транслюдах, и подобные обобщения создают некорректные ассоциации: при встрече с трансчеловеком ваш читатель будет вспоминать, что где-то читал, что «у них у всех ВИЧ».

Не описывайте трансгендерных людей гомогенно-обобщённо, тем более через проблематизацию. Если же статья требует отослать к какому-либо распространённому факту — указывайте конкретные статистические данные из надёжных источников.

### Пример:

«Трансгендеры редко открывают свою тайну даже своим близким, тем более — делают это публично. Но изучать их необходимо: не менее 50% процентов „трансов“ заражены ВИЧ, 82% принимают наркотики».

### Что не так?

По порядку:

— Непонятно, на чём основано утверждение «транслюди редко открывают свою тайну даже близким». Во-первых, какую такую «тайну», во-вторых — откуда взят этот факт?

— «50% транслюдей заражены ВИЧ, 82% принимают наркотики» — звучит громоздко, но откуда такие цифры? Ниже в статье говорится, что данные получены в ходе опроса 224 московских транслюдей, но ссылки на исследование не приводятся (проверить репрезентативность выборки невозможно).

— Экзотизация, драматизация, кликбейт, обобщения, подтасовка фактов — всё сошлось в одной цитате.

### Как надо:

Мысленно замените слово «трансгендеры» на «цисгендерные люди» и прочтите. Признаем, что этот фрагмент ничего не спасёт.

## 5. «Сейчас я вам всё расскажу»

**Не вставайте в экспертную позицию, прислушайтесь к самим транслюдям**

Если ваш материал посвящён трансгендерности — не вставайте в экспертную позицию, если только вы не трансчеловек или не профильный специалист. Основой материала о трансгендерности может быть прямая речь трансгендерных людей, комментарии специалистов по работе с трансгендерными людьми, проверенные научные факты. Материал о трансгендерности, в котором цисгендерные люди рассуждают о транслюдах в третьем лице, а самих транслюдей не слышно — это нонсенс и недопустимо.

Возможны ли исключения? Если вы считаете, что хорошо знакомы с трансповесткой и хотите, например, осветить общественную проблему, касающуюся трансгендерных людей, — попросите трансгендерных активистов вычитать материал и проверить, всё ли вы поняли корректно. Но всё же лучше, если вы включите в материал высказывания самих транслюдей.

И следите, чтобы в вашей подаче не проскальзывало колонизаторской или покровительственной интонации, приводящей к «позитивной трансфобии». «Теперь она — настоящая женщина» или «он такой мужественный, никогда не подумаешь, что трансгендерный мужчина». Вы бы наверняка не стали говорить такое взрослому цисгендерному человеку? Взрослому трансгендерному тоже не надо, не занимайте позицию «белый человек спасает коал» — помните о позиции равенства.

### **Пример:**

«В Москве пройдет открытая встреча трансгендерных людей и представителей общественности... По словам президента „Первой патентной компании“ Анатолия Аронова, общество не решается поднять глаза на острую проблему трансгендерных людей».

## Что не так?

— «Трансгендерные люди и представители общественности» — это перл. Трансгендерные люди тоже являются представителями общественности, но такая формулировка как будто «геттоизирует» их и исключает из общества. «Встреча инопланетян с представителями земной цивилизации».

— Слова президента «Первой патентной компании» (по всей видимости, трансгендерного), очевидно, сказаны с добрыми намерениями — но звучат патерналистски, это неприятно. Такой подход лишает транслюдей субъектности.

— Формулировка «острая проблема трансгендерных людей» выглядит так, как будто сами трансгендерные люди — проблема. О какой «острой проблеме» идёт речь? В тексте заметки на это нет чётких указаний, и можно подумать, что это очередной размытый миф вроде «операции по смене пола»: есть транслюди, с ними связана «острая проблема», но какая — непонятно.

## Как правильно:

Один из возможных вариантов:

Планируется встреча двух групп, представляющих общественность. Одна группа — трансгендерные люди, надо подобрать обозначение для второй.

Если хочется вставить прямую цитату, посвящённую транслюдям и актуальным для них вопросам, — пусть это будет цитата трансчеловека.

## Пример:

«Я помню, что раньше это был гадкий утёнок Михаил, а теперь — стала прекрасная лебедь Анжелика».

## Что не так?

Сомнительные комплименты. Во-первых, упоминание деднейма, во-вторых — обесценивание прошлого опыта, в третьих — оценочные суждения. Всем неловко.

## Как правильно:

«Хочу выразить восхищение Анжеликой».

### Что делать, если...

Если трансгендерный герой или разные транслюди недовольны опубликованным материалом?

Извиниться, исправить. Быть внимательнее в дальнейшем.

Извинения творят чудеса, к тому же повышают лояльность и доверие к вам и вашему СМИ.

### Если до конца понятно, в чём именно ошибка и как её исправлять?

Это действительно не всегда очевидно человеку без транс-опыта — и это нормально. Чтобы разобраться и найти хорошее решение, вы можете проконсультироваться у конкретных транс-активистов.

### Если я не вижу проблемы?

Нормально не видеть проблему, если она не касается вас лично (вы не имеете трансгендерного опыта сами), а этические стандарты ещё не сформированы. Но это не значит, что проблемы нет.

**Руководствуйтесь правилом:** если люди из уязвимой группы говорят, что им больно от какой-либо составляющей вашего материала, — им нужно просто поверить и убрать источник боли. Это простой способ сделать мир лучше.

## ИТОГО:

— Спрашивайте себя: «Как эта формулировка / посыл / статья повлияют на жизнь транслюдей?»

Если публикация делается с гуманистическим посылом, соответствуют ли ему выбранная лексика и тон, учтены ли пожелания ваших транс-интервьюентов?

— Не зацикливайтесь на трансгендерности человека.

Помните, что переход и трансгендерность — не единственные составляющие жизни трансчеловека, так же как цисгендерность — не единственная составляющая жизни цисчеловека. Рассказывайте о разных аспектах жизни транслюдей — так же, как рассказываете о разных аспектах жизни людей цисгендерных. Включайте трансгендерных героев и героинь в материалы на самые разные темы так же, как включаете цисгендерных.

— Не экзотизируйте.

Не изображайте транслюдей так, как они сами себя никогда бы не стали репрезентовать. Не акцентируйте трансгендерность человека ради хайпа.

— Не пишите о трансгендерности как о «проблеме».

Трансгендерность — это одна из множества человеческих особенностей, вокруг неё есть задачи, которые нужно решать, — подходите с такой позиции.

— Не драматизируйте образ трансгендерного человека или «всех транслюдей».

Важно честно говорить о сложностях, с которыми сталкиваются транслюди в государственных и неформальных институтах,

но сводить всю жизнь трансчеловека только к этим сложностям (и, тем более, к страданию) — значит лишать человека субъектности и проактивности.

— Не обобщайте: «все транслюди всегда».

Если у вас есть статистика — вы можете на неё сослаться, но проверьте источник. Помните, что опыт транслюдей разнообразен.

— Не занимайте позицию «белого человека, спасающего коал».

Если вы цисгендерный человек — воздержитесь от экспертной или патерналистской интонации в отношении транслюдей.



# V. ВСЕ КОРОТКИЕ ПРАВИЛА

## 3 золотых правила статьи о транслюдях

### 1. Не пишите «смена пола».

Пишите «трансгендерный переход» или «транспереход».

### 2. Не деднеймите.

Используйте только актуальное имя, когда рассказываете о трансчеловеке, в том числе о его прошлом.

### 3. Не мисгендерите.

Используйте только актуальные гендер и местоимение, когда рассказываете о трансчеловеке, в том числе о его прошлом.

# Остальные правила:

## 1. Как называть трансгендерных людей?

| Неправильно   | Правильно   |
|---|---|
| трансгендер<br>(это сленг с негативными коннотациями) | трансгендерный человек /<br>трансчеловек            |
| транс   | трансгендерная персона /<br>трансперсона            |
| транссексуал, транссексуалка                          | трансмужчина / трансженщина                         |
| MtF / FtM   | трансфеминная персона /<br>трансмаскулинный человек |

## 2. Что делать, если человек сам называет себя сленговыми «трансгендер» / «транссексуал» / «транс» / «MtF» / «FtM»?

Используйте «трансгендерный человек», «трансчеловек» или любой корректный термин из списка выше.

## 3. Как писать про смену документов, гормоны, операции?

В большинстве случаев достаточно написать «трансгендерный переход», не вдаваясь в подробности. Но если вам действительно требуется назвать составляющие перехода — избегайте иносказаний и обозначайте их максимально конкретно: указывайте названия операций или действий — «сделал гистерэктомию», «поменяла документы».

#### **4. Как узнать актуальное имя трансчеловека?**

Лучший способ для имени — спросить «Как вас зовут?» или «Как я могу к вам обращаться?»: так же, как при знакомстве с любым человеком.

#### **5. Как узнать, в каком гендере обращаться к трансчеловеку?**

Лучший способ уточнить актуальное местоимение — обратить внимание, как сам трансчеловек говорит о себе в приватном разговоре с вами или просто в принимающей обстановке.

#### **6. Что делать, если человек использует непривычное сочетание имени и местоимения?**

Если человек использует сочетание имени и местоимения, например «Я Егор, она», «Я Соня, они», которое вы считаете непривычным для своей аудитории, просто добавьте «примечание редакции», например: «Соня использует местоимение „он“». Практика свободного выбора местоимения распространена среди некоторых небинарных людей». Привычка к новому — вопрос времени.

Главное: не заменяйте местоимение людей в публикации и не склоняйте ваших героев это сделать.

#### **7. Что делать, если человек говорит о себе «они»?**

Знакомьте свою аудиторию с русскоязычным аналогом they / them, постепенно входящим в язык. Вы можете добавить примечание редакции, например: «Коля использует для себя местоимение „они“». Такая практика распространена среди некоторых небинарных людей».

## **8. Что делать, если вы случайно обратились к человеку в неверном имени или местоимении?**

Просто извинитесь и проявите внимание в дальнейшем.

## **9. Как писать о прошлом трансчеловека?**

О прошлом, настоящем и будущем трансчеловека пишите только в тех имени и местоимении, которые он использует для себя сейчас. Например: «Вася начал трансгендерный переход в 22 года. В 24 года Вася получил новые документы. Сейчас Вася консультирует и поддерживает других трансгендерных людей»

## **10. Какие правила безопасности надо соблюдать, публикуя материал о трансчеловеке?**

- Всегда уточняйте, какие данные можно публиковать, а какие нет. Не публикуйте личных данных, которые могут способствовать раскрытию личности трансчеловека или его близких, если они сами не дали на это согласия.
- Также предлагайте анонимизировать интервью с транслюдьми, в том числе изменить имя.
- Не упоминайте трансгендерность без согласия трансчеловека.
- Всегда давайте трансгероям вычитывать их интервью.
- Обращайтесь за консультациями к транс-экспертам.

## **11. Как не ошибиться в формулировках?**

Спрашивайте себя: «Как эта формулировка / посыл / статья повлияют на жизнь транслюдей? Если публикация делается с гуманистическим посылом, соответствуют ли ему выбранная лексика и тон, учтены ли пожелания ваших транс-интервьюентов?»

## 12. Какие правила подачи материала надо соблюдать?

— Не экзотизируйте. Не изображайте транслюдей так, как они сами себя никогда бы не стали репрезентовать. Не акцентируйте трансгендерность человека ради хайпа.

— Не пишите о трансгендерности как о «проблеме». Трансгендерность — это одна из множества человеческих особенностей, вокруг неё есть задачи, которые нужно решать, — подходите с такой позиции.

— Не драматизируйте образ трансгендерного человека или «всех транслюдей». Важно честно говорить о сложностях, с которыми сталкиваются транслюди в государственных и неформальных институтах, но сводить всю жизнь трансчеловека только к этим сложностям (и, тем более, к страданию) — значит лишать человека субъектности и проактивности.

— Не обобщайте: «все транслюди всегда». Если у вас есть статистика — вы можете на неё сослаться, но проверьте источник. Помните, что опыт транслюдей разнообразен.

— Не занимайте позицию «белого человека, спасающего коал». Если вы цисгендерный человек — воздержитесь от экспертной или патерналистской интонации в отношении транслюдей.

## 13. Что рассказывать о транслюдах кроме их трансгендерности?

Не заикливайтесь на трансгендерности человека. Помните, что переход и трансгендерность — не единственные составляющие жизни трансчеловека, так же как цисгендерность — не единственная составляющая жизни цисчеловека. Рассказывайте о разных аспектах жизни транслюдей — так же, как рассказываете о разных аспектах жизни людей цисгендерных. Включайте трансгероев и героинь в материалы на самые разные темы так же, как включаете цисгендерных.

# Хотите узнать больше о трансгендерности?

Рекомендуем книги, документы и вебинары:

1. [«Международные медицинские стандарты помощи трансгендерным людям»](#)
2. [«Транс-здоровье. Физическое здоровье трансгендерных людей»](#)
3. [«Рекомендации Американской Психологической Ассоциации по работе с трансгендерными людьми»](#)
4. [«Психологическая помощь трансгендерным клиентам: практические рекомендации»](#)
5. [«Хорошие вопросы» для трансгендерных людей и сопровождающих их врачей», Инга Грин](#)
6. [«Трансгендерность и трансфеминизм», Яна Кирей-Ситникова](#)
7. [«Психологическая помощь родителям трансгендерных и гендерно неконформных подростков», Дарья Шутова](#)
8. [«Мы — здесь. Сборник транс-историй»](#)
9. [Видеозаписи лекций психиатра, психотерапевта и сексолога Дмитрия Исаева](#)
10. [«Лучшие отечественные и зарубежные практики в работе с трансгендерными людьми», Инга Грин](#)
11. [Вебинар «Если ваш близкий — трансчеловек. Как поддержать себя и его/её/их», Инга Грин](#)
12. [Вебинар «Лайфхаки для транслюдей. Что делать в сложных жизненных ситуациях», Саша Крик](#)

# Содержание:

|  |    |
|--|----|
| Введение. Зачем знать о транскорректности? .....         | 3  |
| I. Какие слова выбрать .....                             | 5  |
| Почему «смены пола» не бывает                            |    |
| II. Как писать о конкретном трансчеловеке .....          | 26 |
| Имя, гендер, безопасность                                |    |
| III. Как не навредить безопасности и снизить риски ..... | 41 |
| Зачем скрывать личные данные транслюдей                  |    |
| IV. Как не провалить подачу .....                        | 50 |
| И найти баланс между кликабельностью и этикой            |    |
| V. Все короткие правила .....                            | 65 |
| И три главных, которые спасут всех                       |    |

«Т-Действие» — крупнейшая российская  
инициатива трансгендерных людей.

Мы обучаем врачей, психологов и журналистов работе с транслюдьми, сотрудничаем с государственными медучреждениями, консультируем СМИ и оказываем поддержку самим транслюдям.

Если вы работаете в СМИ и ведёте блог, хотите получить консультацию трансредактора, проверить свой материал на ЛГБТ-корректность или провести семинар по работе с транслюдьми для вашей команды — напишите нам: [hi@t-action-team.org](mailto:hi@t-action-team.org)

Хотите знать больше? Подписывайтесь на нас:

[ВКонтакте](#)

[Instagram](#)

[Facebook](#)

[Youtube](#)